

# ISAZISO ESIQAKATHEKILEKO – IGADANGO LOMTHETHO MALUNGANA NE-SILICOSIS NE-TUBERCOLOSIS

**IsiVumelwano sangokomThetho egadangweni lomthetho le-Silicosis ne-Tuberculosis ekwafikelelwa kiso hlangana neenkhamphani ezimayinako ezisithandathu - i-African Rainbow Minerals, i-Anglo American SA, i-AngloGold Ashanti, i-Gold Fields, i-Harmony kanye ne- Sibanye-Stillwater – kanye ne-athoni ejamele labo abatleyimako, saphasiswa yiKhotho ePhakemeko eJwanasbhege ngomhlaka 26 kuVelabahlinze 2019 begodu sathoma ukusebenza ngomhlaka 10 kuNobayeni 2019 ngemva kokuthi yoke imibandela kuhlangatjezenwe nayo.**

Woke amatleyimi anqotjhiswe kumakhamphani amayinako angaphakathi kwesivumelwano sangokomthetho kanye namakhamphani azitolise ngaphasi kwawo avela nofana ahlobene ne-Silicosis ne-Tuberculosis, okufakahlangana igadango lomthetho elafakwa eKhotho ePhakemeko, amatleyimi lawo ayabhadelwa ukuya ngokwemibandela yesiVumelwano sangokomThetho.

Ungalungela ukubhadelwa isincephezeliso nangabe:

- wakhe waba sisebenzi emayini yegolide hlangana nomhlaka 12 kuMatjhi 1965 kanye nomhlaka 10 kuNobayeni 2019;
- wakhe wasebenza kenye nofana ezinye iiMayini eziKhwalfayako (qala irhelo elingenzasi) lapho kesinye isikhathi iimayini lezo zaziphethwe nofana zilawulwa makhamphani weemayini ezisesivumelwaneni sangokomthetho;
- wenza umsebenzi owakwenza bona uhlangane nethuli le-silica; begodu
- ubanjwe yi-Silicosis nofana i-Tuberculosis NOFANA umumuntu oWondliwa ngiloyo ogade asisebenzi semayini (ukwenza isibonelo, mhlambe uyikosikazi, umntwana nofana umlingani wepilo) wesisebenzi semayini yegolide esele sahlongakala.

## FUNDA ISAZISO LESI NGOKUYELELA NJENGOBA SINGATHINTA AMALUNGELO WAKHO. NGUBANI OFAKWE EGADANGWENI LOMTHETHO?

Isivumelwano sisebenza kibo boke abangaphasi kwegadango lomthetho. Ubangaphasi kweGadango lomthetho nangabe uhlangabezana [nazo zoke](#) iimfuneko zananyana ngiwaphi amatlasi alandelako:

<b>Itlasi 1:</b>
Boke abantu: <ol style="list-style-type: none"> <li>egade kusuka ngomhlaka 10 kuNobayeni 2019, nofana ngaphambi komhlaka 10 kuNobayeni 2019 benza umSebenzi onobuNgozi. UmSebenzi onoBungozi uhlathululwa yi-Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 njengomsebenzi owenziwa mumuntu osengozini yokubanjwa lithuli lento eyenjiwako eyingozi nofana engamenza abesengozini, okufakahlangana ukusebenza ngaphasi emayini yegolide;</li> <li>loyo ekuthe nofana ngaphambi komhlaka 10 kuNobayeni 2019 ubanjwe nofana besele abanjwe yi-silicosis nofana bekasele ahlangebazana nethuli le-silica;</li> <li>loyo owenza nofana owenze umSebenzi onobuNgozi emayini eyodwa nofana ngaphezulu kwalezo eziserhelweni leeMayini eziKhwalfayako (qala irhelo elingenzasi) ngemva komhlaka 12 kuMatjhi 1965; kanye</li> <li>naloyo ekungakhange kubhadelwe itleyimi yakhe esikhathini esidlulileko, kumatleyimi afakwa ku-Anglo American South Africa Limited kanye naku-AngloGold Ashanti Limited ngomhlaka 14 Matjhi 2016 kanye naku-Anglo American South Africa Limited ngomhlaka 19 kuKhukhulamungu 2013, ngokulandelana kwakhona.</li> </ol>
<b>Itlasi 2:</b>
Abantu abonmeliwa nanyana ngimuphi umuntu okuTlasi 1 ngehla esele bahlongakele ngomhlaka 10 kuNobayeni 2019.

<b>Itlasi 3:</b>
Boke abantu: <ol style="list-style-type: none"> <li>ekuthe kusuka ngomhlaka 10 kuNobayeni 2019 besele, nofana ngaphambi komhlaka 10 kuNobayeni 2019 benze umSebenzi onobuNgozi;</li> <li>abathe, ngaphambi nofana ngemva komhlaka 10 kuNobayeni 2019 bangenwe nofana besele bangenwe yi-Tuberculosis; begodu</li> <li>nalabo abathome ukwenza nofana besele bathome ukwenza umSebenzi onobuNgozi kenye nofana kezinye iiMayini eziKhwalfayako (qala irhelo elingenzasi) ngemva komhlaka 12 kuMatjhi 1965.</li> </ol>
<b>Itlasi 4:</b>
Abantu abonmeliwa nanyana ngimuphi umuntu okuTlasi 3 ngehla esele bahlongakele ngomhlaka 10 kuNobayeni 2019.

## YINI UMPHUMELA WEGADANGO LOMTHETHO?

I-Tshiamiso Trust yahlonywa ukuthi iphumelelise imibandela yesivumelwano begodi ibhadele iincephezeliso eziyimali ebantwini abafaneleko abafake iimbawo. Labo abafaneleko ukufaka amatleyimi bazokulungela ukuthola imbadelo yakanye ehlangana ne-R10 000 kanye ne-R250 000, lokhu kuzakuya ngokobujamo kanye nobumasikizi bobulwelwe kanye nokulimala kwaloyo ofaka itleyimi. Ezehlakalweni ezimasikizi khulu, loyo ofaka itleyimi angakghona ukuthola inani eliphezulu, elingafika ema-R500 000.

- Loyo ofanele ukutleyima, kufanele kube mumuntu olilunga lananyana ngibaphi abantu abawela ematlasini wegadango lomthetho avezwe ngehla begodu abahlangabezana neemfuneko ze-Tshiamo Trust ukuze bakghone ukuthola isincephezeliso semali.

- Woke amalunga wegadango leli ayakhonjelwa bona afake amatleyimi ku-Tshiamiso Trust malungana nesincephezeliso esiyimali, ngaphandle kwalabo abakhetha ukuphuma esivumelwaneni segadango lomthetho.

- Imininingwana yokuthi uyifaka njani itleyimi inikelwa ngenzasi, kanye nakubunzinzolwaziwww.tshiamisotruster.com .

Imibandela epheleleko yesiVumelwano sangokomThetho kanye nesiqunto seKhotho esiphasisa isiVumelwano sangokomThetho siyatholakala kubunzinzolwazi www.tshiamisotruster.com nofana singatholakala ku-Tshiamiso Trust (imininingwana yokubathinta ingenzasi).

## AKUTLHOGEKI BEGODU AKUKAFANELI BONA UBHADELE NANYANA NGUBANI UKUTHI AKUSIZE UKUFAKA ITLEYIMI!

## UYIFAKA NJANI ITLEYIMI NE-TSHIAMISO TRUST:

### IKAMBISO YETLEYIMI:

Sibawa ulandele amagadango la:

- Ungahlola bona imininingwana yakho ikhona kudathabheyizi ye-Tshiamiso Trust nokuthi unetleyimi engaphumela kubunzinzolwazi be-Tshiamiso Trust <https://www.tshiamisotruster.com/status-check/>. Godu ungasosela nesentha yemitato ye-Trusts ukuthi uhlole imininingwana yakho nokuthi unetleyimi engaphumelela.
- Ubunzinzolwazi obungehla kanye nesentha yemitato bazakutjela ukuthi ngimiphi imiTlolo yokuTleyima ekufanele uyifake njengegcenye yokufaka itleyimi yakho. Imitlolo le ingabandakanya lokhu:
  - ikhophi yakamazisi wakho, ipaspoto nofana ubufakazi bokusebenza kwakho/inomboro yebubulo;
  - nawumumuntu owandliwa (ukwena isibonelo, ukosikazi, umntwana nofana umlingani wepilo) sisebenzi semayini yegolide esingasekho, ikhophi kamazisi, ipaspoto nofana ubufakazi bokusebenza/inomboro yebubulo yomuntu ongasekho loyo;
  - amarekhodi wesikhathi osisebenzileko kinanyana ngiyiphi iMayini eKhwalfayako (qala irhelo elingenzasi).
- Umtleyimi ngamunye kuzakufanela abhukhe isibekiso sokufaka itleyimi ngokuthi adosele isentha yemitata ye-Trust. Kunama-ofisi wokufaka amatleyimi ama-50 eSewula Afrika kanye nesifundeni se-SADC. Isentha yemitato izakubhukhela isibekiso e-ofisini eliseduze nalapho uhlala khona. Umuntu ofaka itliyemi kufanele azifakele itleyimi yena ngokwakhe.

- Abatleyimi abahlala eSewula Afrika bangadosela i-Trust kusentha yemitato ku-**080 1000 240** mayelana nokubhukha isibekiso e-ofisini eliseduze nalapho bahlala khona eSewula Afrika.
- Abatleyimi abahlala ngaphandle kweSewula Afrika bangadosela inomboro ye-Trust lapho bangatjhiya umlayezo wokuthi i-Trust ibuye ibadosele ku-**00 27 10 500 6186** mayelana nokubhukha isibekiso ema-ofisini aseentheni zekhabo. Yeleda bona nawudosela inomboro le izakuzwakala ngasuthi imatasatasa. Umtato uzokuqunteka bese omunye osesentha yemitato uzokubuya akudosele. Ngokuya ngokwethungelelwano olisebenzisa kumaliledinini wakho nofana umtato wangendlini, kungatlhogeka bona ube nommoya wokudosa kokuthoma.

Yeleda bona isentha yemitato isebenza kusukela ngo-8 ekuseni ukufikela ngo-5 entambama ngoMvulo ukuya ngelesiHlanu. Sibawa udose ngesikhathi lesi.

- Ngelanga lesibekiso sakho, sibawa uze nemiTlolo yoke onayo ozokufaka itleyimi ngayo ema-ofisini wokufaka amatleyimi. IsiPhathiswa sokuFaka amaTleyimi sizakuyelelisa ngokuthi khuyini okungenziwa lapho uthola bona kunemitlolo ethayelako.

- Boke abatleyimi bazokuhlolwa ngokwebhayomethrikhi (imigadangiso yemino njll.) ukuqinisekisa abomazisi babo ngokupheleleko.

- Nakufunekako, ukuhlolelwa zamaphilo kungalungiselelwa. Lokhu godu kuzokwenziwa ngokwesibekiso.

- Ngemva kwalokho itleyimi yakho izokutjhejwa yi-Medical Certification Panel kanye ne-Trust Certification Committee ukuya ngokweenjamiso ze-Trust.

- Ngemva kokuphasiswa, isincephezeliso esiyimali okulodwa sona sizakubhadelwa e-akhawundini yomtleyimi eqinisekisweko ukuya ngokweenjamiso ze-Trust.

## MALUNGANA NEMININGWANA EDEPHILEKO:

Vakatjhela [www.tshiamisotruster.com](http://www.tshiamisotruster.com)

### IMININGWANA YOKUTHINTA I-TSHIAMISO TRUST NGILE:

**Umtato:** If you live inside South Africa  
080 1000 240

If you live outside South Africa  
00 27 10 500 6186

**I-imeyili:** [info@tshiamisotruster.com](mailto:info@tshiamisotruster.com)

**I-Whatsapp:** (+27) 87 250 0066

**Ubunzinzolwazi:** [www.tshiamisotruster.com](http://www.tshiamisotruster.com)



<b>Iimayini ezihlanganyelako</b>	I-Freddie 7 kanye 9 (ukufika eemayini i-Kades Barnea cc, i-Pamodzi, ne-Target)	(Tau Lekoa)	I-Lorraine (amatjhafti 1,2 kanye 3)
I-SA Land	I-Freegold 2, 4 (Tshepong, Phakisa)	I-Vaal Reefs 11 (Moab Khotsong)	I-Zandpan
I-Daggafontein	I-President Brand	I-Western Deep Levels	Imayini i-Virginia
I-East Daggafontein	I-President Steyn	Mponeng (i-South Mine WDL 1)	I-Village Main Reef
I-Elandsrand	I-Steyn 1,2 (ukufika ku-Kades Barnea, Pamodzi, Bambanani)	Tau Tona (i-East Mine WDL 3)	I-Western Areas (ukufika ku-South Deep)
I-Deelkraal (godu ebizwa nge-Elandskraal)	I-Steyn 3,4 (i-FreeGold 1, bese ne-Bambanani)	Savuka (i-West Mine WDL 2)	I-South Deep
Kusasaletu	I-Brand 1, 2, 3, 5 (i-Steyn 5 ukufika 8)	I-St Helena	I-Beatrix (ukufakahlangana ne-Oryx)
I-Western Holdings (1,2,3,4,6,7) (i-ARMGold)	I-HJ Joel / Joel	Imayini i-Evander (ukufakahlangana ne-Kinross, i-Leslie, i-Bracken kanye nemayini i-Winkelhaak)	I-Oryx (ukufika ku-Beatrix)
Imayini i-Matjhabeng (i-Western Holdings namanye amatjhafti ama-4, i-Kudu, i-Nyala, i-Sable, i-Eland ekwakumatjhafti we-Freddie kanye ne-Free State Geduld)	I-Western Reefs (ahlanganiswe ne-Vaal Reefs)	I-Randfontein Estates I-Doornkop	I-Driefontein (ukufakahlangana ne-East Driefontein, West Driefontein kanye ne-Driefontein Cons)
I-Saaiplaas 2,3	I-Vaal Reefs (1,3,4,5,6,7)	I-Cooke 1, 2 kanye 3 (i-Rand Uranium)	I-Kloof (ukufakahlangana ne-Leeudoorn kusukela ngomhlaka 1 kuJanabari 1993, e-Libanon kanye ne-Venterspos)
I-Saaiplaas 4,5 (Masimong)	I-Vaal Reefs 2	I-Cooke 4 (Ezulwini)	I-St Helena (kanye negatja le-Beisa)
(i-FreeGold 3)	I-Vaal Reefs 8 (Great Nologwa)	I-Unisel	
I-Free State Geduld	I-Vaal Reefs 9 (Kopanang)	Imayini i-Harmony	
I-Free State Cons	I-FreeGold 2 and 4	I-Merriespruit	
I-FreeGold 2 and 4		I-Hartebeesfontein	